



Partnerséget építünk

www.rdvegtc-spf.eu

www.skhu.eu

Rendezvény címe

SK: Cyklotúra

HU: Kerékpártúra

EN: Bicycle tour

A rendezvény és a történések leírása

SK:

Projektoví partneri Obec Svodín a Tata Város Önkormányzata organizujú cyklotúru v rámci projektu **SKHU/WETA/1901/4.1/117** s názvom "CYCLOCOOP" - Priateľstvo na dvoch kolesách – medzi Tata a Svodín.

Koncom augusta sa uskutoční tradičná cyklotúra na trase Svodín a Tata-Svodín s doprovodnými akciami v oboch obciach. Cyklisti sú sprevádzaní pedagógmi a služobnými vozidlami na trase (dotykom Komáromu)

Trvanie: 1-dňové túra Tata-Svodín, 1-dňové podujatia vo Svodíne

Program cyklotúry:

Štvrtok – 26.8.2021

8.00 Odchod cyklistov z Taty

Cca. 12.45 Príchod cyklistov do Svodína - pozdravenie hostí

13.00 obed

14.00 Prezentácia Galérie - prehliadka diel výtvarného umenia
Prednáška - Klára Bokor - cestopis

15.45 Prehliadka obce - Kostol Nanebovzatia Panny Márie, kostolná záhrada, Dom ľudových tradícií a Archeologické múzeum

18.00 Večera - príprava podplamenníkov

19.00 Ochutnávka lokálnych produktov

20.30 Návrat domov



Partnerséget építünk

www.rdvegtc-spf.eu

www.skhu.eu

HU:

Szőgyén Község Önkormányzata és Tata Város Önkormányzata kerékpártúrát rendez az **SKHU/WETA/1901/4.1/117** számú, „CYCLOCOOP” - Baráti kapcsolat két keréken – Tata és Szőgyén között” című pályázata keretén belül.

Augusztus végén hagyományos kerékpártúra a Szőgyén-Tata-Szőgyén-Tata útvonalon, mindkét településen kísérő rendezvényekkel. A kerékpározó diákokat pedagógusok és szervizkocsi kíséri az útvonalon (Komárom érintésével).

Időtartama: 1 nap túra Tata-Szőgyén, 1 nap rendezvények Szőgyénben

A kerékpártúra programja:

2021. augusztus 26. csütörtök

- | | |
|-----------|--|
| 8.00 | A tatai kerékpárosok és kísérőik indulása Tatáról |
| kb. 12.45 | Megérkezés Szőgyénbe - vendégek üdvözlése |
| 13.00 | Ebéd |
| 14.00 | Galéria bemutatása – képzőművészeti alkotások megtekintése
Előadás – Bokor Klára - útibeszámloló |
| 15.45 | Szőgyéni nevezetességek megtekintése - Nagyboldogasszony-templom,
templomkert, Tájház és Régészeti múzeum |
| 18.00 | Vacsora - kemencés lepény sütése |
| 19.00 | Helyi termék kóstoló |
| 20.30 | Hazautazás |

EN:

The Municipality of Svodín and Tata is organizing a bicycle tour within the framework of its project **SKHU/WETA/1901/4.1/117** entitled „CYCLOCOOP” - Friendship on two wheels - between Tata and Svodín.



Partnerséget építünk

www.rdvegtc-spf.eu

www.skhu.eu

At the end of August, a traditional cycling tour on the Svodín-Tata-Svodín-Tata route, with accompanying events in both settlements. Cycling students are accompanied by teachers and a service car on the route (touching Komárom).

Duration: 1 day tour in Tata-Svodín, 1 day event in Svodín

Program:

Thursday 26 August 2021

- 8.00 Departure of the Tata cyclists and their escorts from Tata
- approx. 12.45 Arrival in Svodín - welcome of guests
- 13.00 Lunch
- 14.00 Gallery presentation - view works of fine art
Lecture - Klára Bokor – travelogue
- 15.45 Sightseeing in Svodín – Church, church garden, Archaeological Museum
- 18.00 Dinner
- 19.00 Tasting of local products
- 20.30 Return journey home

Projekt regisztrációs száma: SKHU/WETA/1901/4.1/117

Projekt weboldala: <http://www.svodin.sk/hu/sprava-a-rozvoj-obce/projekty/cyclocoop/>

Dátum: 2021.08.26.

Helyszín: 94 354 Szőgyén, Fő u. 1117/1. – Kultúrház

GPS koordináták: 47.911051, 18.498136

SK: Cyklotúra

HU: Kerékpártúra

EN: Bicycle tour

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Partnerséget építünk

www.rdvegtc-spf.eu

www.skhu.eu

Rendezvény szervezője: Szőgyén Község Önkormányzata

Kapcsolattartó személy: Mgr. Méri Szabolcs

E-mail: starosta@svodin.sk

Telefonszám: +421 907 711 546

Rendezvény nyelve: HU Tolmácsolás, fordítás biztosított: Igen

Bejelentkezés szükséges: igen

Csatolt dokumentumok:

- meghívó HU
- meghívó SK